

AVALIAÇÃO 3 - INGLÊS INSTRUMENTAL

Nome: Nicolas Arthur Raulino Oliveira

Curso: Análise e Desenvolvimento de Sistemas 2024.2 - IFSC

Professor: Bruno de Azevedo

1 - Introdução

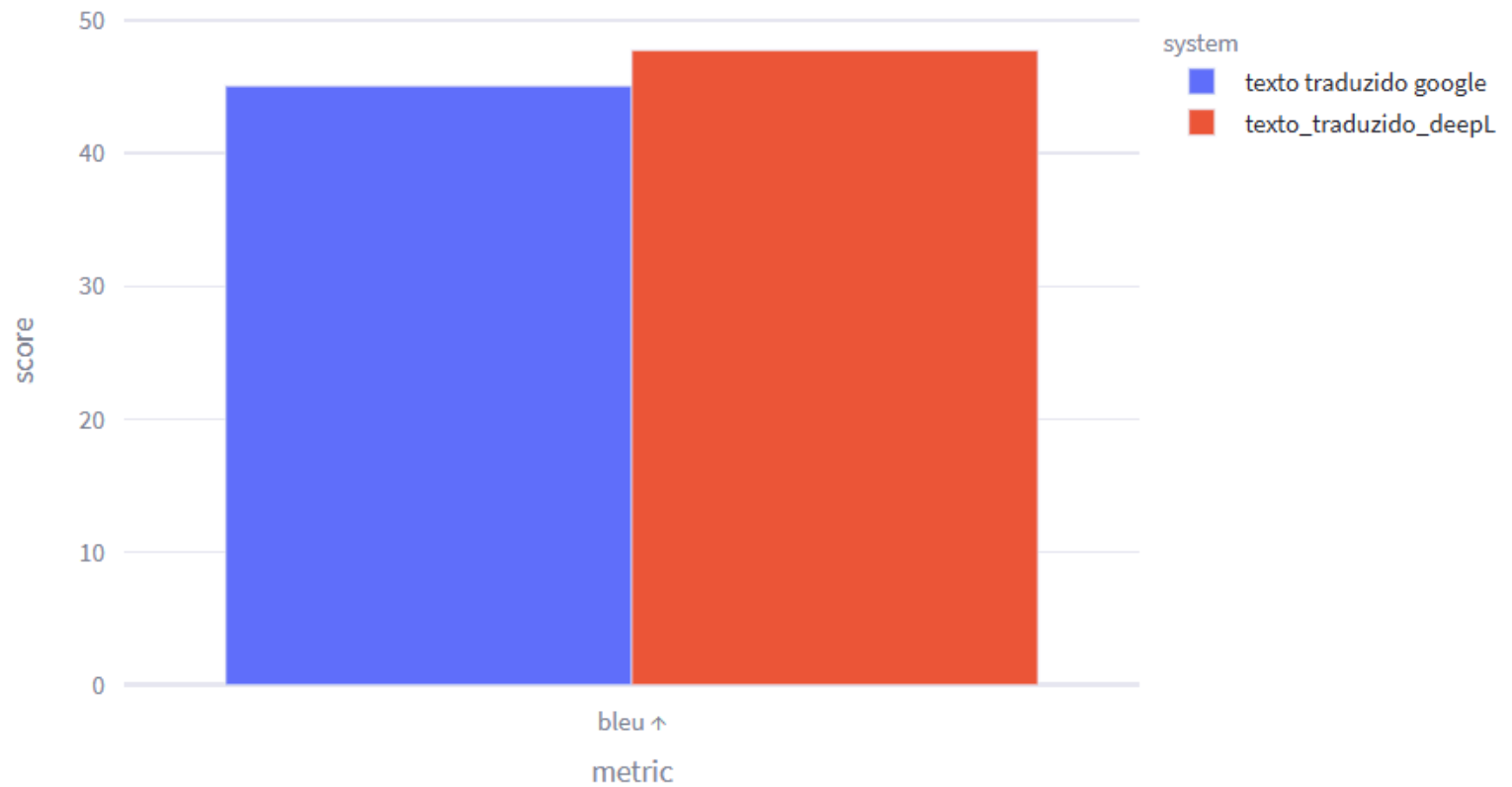
Esta atividade propõe a tradução manual do texto "***Automatic detection of (potential) factors in the source text leading to gender bias in machine translation***" e comparar com a tradução automática de outros tradutores.

1.1 - Tradutores selecionados (BLEU):

- DeepL: 47.74474
- Google Tradutor: 45.05512

2 - Referências e anexos:

2.1 - Gráfico: Pontuação em BLEU dos Tradutores:



2.2 - Tabela: Pontuação em BLEU dos Tradutores:

| System | BLEU ($\mu \pm 95\% \text{ CI}$) |
|---|---|
| Baseline: Texto traduzido pelo Google Tradutor | 45.1 (44.7 \pm 6.5) |
| Texto traduzido pelo DeepL | 47.7 (47.0 \pm 6.4) ($p = 0.0480$)* |

3 - Conclusão

Apesar do uso de diferentes tradutores, os mesmos se demonstraram consistentes ao comparar o texto traduzido manualmente e o artigo traduzido automaticamente. Porém, os resultados não são iguais, nos mostrando que ocorre sim a variabilidade do texto, e com isso, podendo alterar a interpretação do leitor sob o artigo proposto.